700207G

V3/0714

PORTUGUÊS
Tradução
do manual de instruções original

Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

1. Informações gerais 82
1.1 Informações sobre o manual de instruções 82
1.2 Explicação dos símbolos 82
1.3 Responsabilidade e garantia 83
1.4 Direitos de autor 83
1.5 Declaração de conformidade 83
2. Segurança 84
2.1 Informações gerais 84
2.2 Indicações relativas à segurança durante a utilização do aparelho 84
2.3 Utilização de acordo com as disposições 85
3. Transporte, embalagem e armazenamento 86
3.1 Controle na entrega 86
3.2 Embalagem 86
3.3 Armazenamento 86
4. Dados técnicos 87
4.1 Indicações técnicas 87
4.2 Especificação dos componentes do aparelho 88
5. Instalação e utilização 89
5.1 Indicações de segurança 89
5.2 Instalação e ligação 89
5.3 Utilização 91
6. Limpeza e manutenção 93
6.1 Indicações de segurança 93
6.2 Limpeza 94
6.3 Indicações de segurança relativas à manutenção 95
7. Possíveis problemas 95
8. Reciclagem 96

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informações gerais

1.1 Informações sobre o manual de instruções

Este manual de instruções contem informações sobre a instalação, manuseamento e manutenção do aparelho e deve ser consultado como uma fonte importante de informação e guia de referencia.

O conhecimento das instruções de segurança e manuseamento garantem o uso correcto e seguro do aparelho.

Para alem das informações fornecidas neste guia deve respeitar as normas de Higiene e Segurança locais bem como as mais básicas normas de segurança.

O manual de instruções faz parte integrante do produto e deve ser mantido perto do aparelho, acessível ao responsável pela instalação, utilização, manutenção ou limpeza.

1.2 Explicação dos símbolos

Neste manual, os símbolos alertam para importantes instruções de segurança, ou conselhos técnicos. As instruções devem ser seguidas com atenção para evitar qualquer risco de acidente pessoal ou danificação do material.

ATENÇÃO!

Estes símbolo alerta para perigos que podem provocar lesões.
Siga as instruções correctamente e tome particular atenção nestes casos.

ATENÇÃO ! Perigo de choque electrico

Este símbolo alerta para potenciais riscos de choque eléctrico.
Se não seguir as normas de segurança, corre risco de acidente ou morte.

CUIDADO!

Estes símbolo chama a atenção para instruções que devem ser seguidas, evitando a danificação, mau funcionamento ou destruição do aparelho.

NOTA!

Este símbolo alerta para instruções que devem ser seguidas para um eficiente uso do aparelho.

1.3 Responsabilidade e garantia

Toda a informação e instruções deste manual respeitam normas de segurança, os níveis actuais de tecnologia assim como o conhecimento e experiência que adquirimos ao longo dos anos.

O manual de instruções foi traduzido com todo o cuidado e atenção. Contudo não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução.

No caso de ser encomendado um modelo especial, este pode não corresponder às descrições e ilustrações deste manual. É também o caso de encomendas especiais ou se o aparelho for modificado com nova tecnologia.

NOTA!

Antes de iniciar qualquer utilização do aparelho, especialmente antes de ligá-lo, deve ler atenciosamente o presente manual de instruções!

O produtor **não se responsabiliza** pelos danos e estragos resultantes:

- do não cumprimento das indicações relativas à utilização e limpeza;
- da utilização discordante da destinação do aparelho;
- da introdução de alterações pelo utilizador;
- da aplicação de peças complementares que não foram aprovadas.

É nos reservado o direito de fazer modificações técnicas com o objectivo de melhorar as suas qualidades.

1.4 Direitos de autor

Este manual de instruções contem textos, gravuras e imagens ou outras ilustrações que são protegidas por direitos de autor. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, transmitida ou usado de outra forma sem a autorização escrita do fabricante. Qualquer infracção será punida. Todos os direitos reservados.

NOTA!

Os conteúdos, textos, gravuras, fotografias ou qualquer outra ilustração são protegidos por direitos de autor bem como por direitos de propriedade. Qualquer infracção será punida por lei.

1.5 Declaração de conformidade

CE

O aparelho cumpre com as normas e directivas da EU. Isto é certificado pela declaração de conformidade da IEC. Se o desejar, com bom grado lhe enviamos a declaração de conformidade.

2. Segurança

Esta secção apresenta um panorama sobre todos os aspectos importantes da segurança. Alem disso, qualquer capitulo apresenta conselhos precisos para a prevenção de possíveis perigos que são assinalados pelos símbolos acima mencionados.

Igualmente deve prestar atenção aos pictogramas, rótulos e legendas do aparelho, que devem ser mantidas sempre em bom estado de visibilidade.

Seguindo todas as normas de segurança, garante a protecção ideal contra possíveis perigos bem como um uso seguro e uma utilização sem avarias.

2.1 Informações gerais

Este aparelho foi produzido del acordo com os níveis tecnológicos actuais. Contudo, o aparelho pode ser perigoso quando usado incorrectamente. Conhecer o manual de instruções é um meio de evitar erros e perigos e permite uma utilização segura e sem avarias do aparelho.

Para evitar acidentes e permitir uma ideal eficácia, não deve ser feita nenhuma modificação ou alteração do aparelho que não seja aprovada pelo fabricante.

Este aparelho deve ser usado unicamente em condições técnicas e de segurança adequadas.

2.2 Indicações relativas à segurança durante a utilização do aparelho

As normas de segurança no trabalho cumpridas durante a produção do aparelho respeitam os Regulamentos da União Europeia.

Se ao aparelho for usado industrialmente, o utilizador é obrigado a garantir que as normas de segurança no trabalho estão de acordo com as regras e regulamentos aplicados durante todo o período de utilização do aparelho bem como futuras especificações. Fora da União Europeia, as regras de segurança no trabalho deve ser igualmente cumpridas.

Para alem das normas de segurança no trabalho referidas no manual de instruções, as demais normas de segurança bem como as de protecção do ambiente devem ser cumpridas conforme o local de utilização.

! ***CUIDADO!***

- O aparelho pode ser utilizado por **crianças a partir de 8 anos de idade**, tal como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, com pouca experiência e/ou conhecimento, se encontrarem-se sob supervisão ou forem devidamente instruídas no que diz respeito à utilização segura do aparelho e entenderam os perigos associados.

- **As crianças** não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e **os trabalhos de manutenção não podem** ser efectuadas **por crianças,** a menos que tenham completado os 8 anos de idade e encontrem-se sob supervisão.
- **As crianças abaixo dos 8 anos de idade** não podem encontrar-se na proximidade do aparelho nem junto ao cabo de ligação.
- Pedimos que mantenha o presente manual de instruções. Quando o aparelho for transferido a terceiros, também deve ser transferido o presente manual de instruções.
- Todas as pessoas que utilizarem o aparelho têm que seguir as recomendações e as indicações que encontram-se no presente manual de instruções.
- O aparelho apenas deve ser utilizado em compartimentos fechados.

2.3 Utilização de acordo com as disposições

A segurança operacional do aparelho só está assegurada em caso de utilização correcta de acordo com as indicações no manual de instruções.

Todas as intervenções técnicas, também a montagem e a manutenção devem ser efectuadas exclusivamente por um serviço a clientes qualificado.

A vitrina para bolos serve **apenas** para **resfriar** bolos, tartes e snacks frios.

A vitrina para bolos não deve ser utilizada para:

- guardar materiais facilmente inflamáveis ou explosivos, tais como éter, álcool, querosene ou colas;
- guardar produtos farmacêuticos ou produtos sanguíneos.

ATENÇÃO!

Não é permitida qualquer utilização do aparelho que vá para além da utilização correcta e/ou utilização de outro tipo e é válida como não estando de acordo com as disposições.

Excluem-se as reivindicações de qualquer tipo contra o fabricante e/ou os seus mandatários devido a danos provocados pela utilização incorrecta do aparelho.

Apenas o operador é responsável por todos os danos em caso de utilização incorrecta.

3. Transporte, embalagem e armazenamento

3.1 Controle na entrega

Ao receber a entrega, verificá-la imediatamente quanto à sua integridade e danos de transporte. No caso de danos de transporte visíveis do exterior, não receber a entrega ou apenas sob reserva.

Anotar a extensão dos danos na documentação de transporte/guia de remessa do transportador. Desencadear uma reclamação.

Reclamar imediatamente os defeitos encobertos após o reconhecimento dos mesmos, pois há direito a indemnização dentro dos prazos de reclamação válidos.

3.2 Embalagem

Por favor, não deite fora o cartão da embalagem, uma vez que pode se útil para o transporte do aparelho ou no caso de ser enviado para o serviço técnico. O material de embalagem interior e exterior deve ser totalmente retirado antes de instalar o aparelho.

NOTA!

Se deseja utilizar a embalagem deve respeitar as normas do sue pais.
Envie os materiais recicláveis da embalagem para a reciclagem.
Por favor verifique se o aparelho está completo. No caso de faltar alguma peça, por favor contacte imediatamente o nosso serviço de apoio ao cliente.

3.3 Armazenamento

Mantenha a embalagem fechada até a instalação e seguindo as indicações exteriores de armazenamento.

As embalagens devem ser armazenadas considerando o seguinte:

- não armazenar no exterior.
- Manter em local seco e protegido do pó.
- Proteger de ambientes agressivos.
- Manter longe da luz do sol.
- Evite choques e vibrações.
- Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário renove.

4. Dados técnicos
4.1 Indicações técnicas

Nome	Vitrina para bolos 72 l
N°ref.:	**700207G**
Execução:	caixa em plástico com vidro duplo em redor
Capacidade:	72 litros
Temperatura de funcionamento:	2 ℃ a 10 ℃
Humidade do ar:	máx. 70 %
Refrigerante / quantidade:	R600a/55 g
Classe climática:	N
Conexão:	0,17 kW / 220-240 V 50 Hz
Dimensões:	∅ 450 mm, A 983 mm
Peso:	39 kg
Grelhas (4):	∅ 315 mm, distância entre as grelhas 160 mm

Reservado o direito a alterações técnicas!

Característica da vitrina para bolos

- Apresentação perfeita de tartes, bolos e snack frios graças a uma estrutura rotativa
- Com iluminação LED, comutável separadamente através de um interruptor
- Refrigeração por circulação forçada com 2 ventiladores
- Descongelação automática, sistema de condensação
- Controlo electrónico, indicador digital
- 1 porta fechada do lado direito
- Estrutura rotativa com grelha soldadas, anexado separadamente, pode ser retirado de forma a facilitar a limpeza
- Paragem automática da armação rotativa depois de abrir a porta

4.2 Especificação dos componentes do aparelho

① Porta de vidro

② Cabo de alimentação

③ Porta de vidro

④ Caixa

⑤ Pés (3)

⑥ Interruptor para a estrutura rotativa

⑦ Interruptor **ON/OFF**

⑧ Regulador digital de temperatura

⑨ Estrutura rotativa

⑩ Grelhas (4)

5. Instalação e utilização

5.1 Indicações de segurança

ATENÇÃO! Risco de choque eléctrico!

O aparelho pode ser ligado apenas a tomadas singulares devidamente instaladas e com protecção.

O cabo eléctrico não deve ser retirado puxando pelo cabo, mas sempre pela ficha.

- Não deve permitir-se um contacto do cabo eléctrico com fontes de calor e cantos afiados. O cabo eléctrico não pode descair da mesa ou de outra superfície de trabalho. Tomar atenção para que ninguém possa pisar o cabo ou tropeçar no mesmo.
- O cabo de alimentação não pode ser dobrado, torcido, enrolado, tem que estar sempre completamente esticado.
- Nunca deve colocar-se o aparelho nem outros objectos sobre o cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho no caso de não funcionar correctamente, estar danificado ou sofrer uma queda.
- Não utilize nenhum acessório ou peça que não seja recomendada pelo fabricante. Isto pode ser perigoso para o utilizador e provocar acidentes pessoais ou danos no aparelho, levando à anulação da garantia.
- Não coloque o cabo sob tapetes ou isolamentos. Não tape o cabo. Mantenha o cabo distante quando manusear o aparelho e não o coloque dentro de água.
- Durante o seu funcionamento o aparelho não pode ser deslocado nem girado.

5.2 Instalação e ligação

CUIDADO!

A instalação e ligação do aparelho devem ser encomendadas <u>apenas</u> a pessoal qualificado.

Configuração

- Desembalar o aparelho e eliminar o material de embalagem. Remover a folha de protecção do aparelho.
- Colocar o aparelho num lugar seguro com uma capacidade suficiente para manter o peso do aparelho juntamente com os produtos alimentares que nele se encontrarem.
- **Nunca** deve colocar-se o aparelho sobre uma superfície facilmente inflamável.

- Para evitar a danificação do compressor, durante a colocação ou o transporte do aparelho, o mesmo não deve ser inclinado num âgulo superior a 45°.
- **Não** colocar o aparelho perto de fogo aberto, fogões eléctricos, fogões de aquecimento ou outras fontes de calor, tais como radiação solar directa. A alta temperatura pode danificar a superfície do aparelho e ter um efeito negativo sobre a produtividade refrigeradora ou o gasto de energia.
- O aparelho deve ser colocado de forma a assegurar uma circulação do ar adequada. Deve manter-se uma distância de pelo menos 10 cm dos lados e por trás das paredes ou outros objectos. Deixar uma distância adequada do lado operacional para a pessoa que utilizar a vitrina.
- Nunca deve tapar-se as aberturas de ventilação do aparelho.
- Não colocar o aparelho em lugares com alta humidade do ar. Uma humidade demasiado alta pode provocar a danificação do aparelho.
- Não deve abrir-se furos no aparelho nem sobre o mesmo, ou montar outros objectos.
- Não colocar objectos pesados sobre o aparelho.

Ligação

ATENÇÃO ! Perigo de choque eléctrico!

O aparelho pode provocar ferimentos se for mal instalado!

Antes de instalar verifique se a corrente local é compatível com o aparelho (consulte a tabela). Ligue o aparelho somente em caso de compatibilidade!

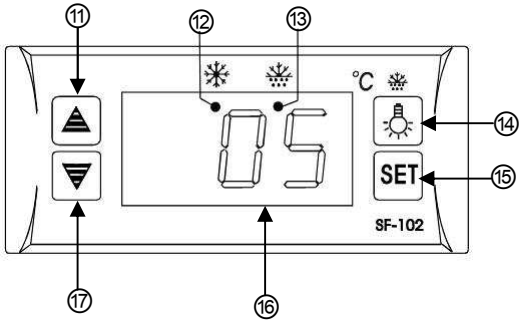
As regras de segurança devem ser respeitadas!

- Se o aparelho não for transportado em posição vertical, antes de ligar o mesmo à corrente eléctrica, deve aguardar pelo menos 2 horas, para que o refrigerante estabilize.
- Após uma falta de electricidade ou após retirar a ficha, o aparelho não deve ser ligado à corrente durante pelo menos 5 minutos.
- O circuito eléctrico das tomadas tem que estar protegido com pelo menos 16A.
  O aparelho apenas pode ser ligado directamente à tomada eléctrica na parede, não podem usar-se adaptadores ou tomadas múltiplas.
- O aparelho deve ser colocado de forma a ter um acesso fácil à tomada e de forma a poder ser desligado rapidamente da electricidade.

5.3 Utilização

- Após desembalar o aparelho, ainda antes de ligá-lo à corrente, o mesmo deve ser limpo de acordo com as indicações referidas no ponto **6.2 „Limpeza“**.
- Ligar o aparelho a uma tomada singular, com fio-terra.
- Ligar o aparelho com o interruptor **ON/OFF** no campo de controlo. Junto ao interruptor **ON/OFF** acende-se uma lâmpada vermelha de controle de conexão.
- No indicador digital aparece o valor da temperatura que foi configurado e acende-se a lâmpada LED de controle do resfriamento.
- Antes de colocar os produtos alimentares, o aparelho deve atingir a temperatura configurada.

Regulador digital da temperatura



⑪ Botão para **aumentar** o valor da temperatura

⑫ Indicador LED de resfriamento

⑬ Indicador LED de descongelação

⑭ Botão de iluminação LED

⑮ Botão de controlo/memorização das **configurações**

⑯ Indicador digital

⑰ Botão para **diminuir** o valor da temperatura

Indicadores LED

❄	**Indicador LED de refrigeração** Este indicador **acende** quando o compressor está ligado, **apaga**, quando a temperatura interior do aparelho configurada for atingida e **pisca** em caso de atraso.
❄	**Indicador LED de descongelação** Este indicador **acende** durante o processo de descongelação, **apaga,** quando o mesmo terminar e **pisca** quando o tempo de descongelação for prolongado.

Configuração da temperatura desejada (valor desejado)

- O âmbito de regulação da temperatura do aparelho encontra-se entre os 2 ℃ e os 10 ℃.
- Para configurar ou alterar o valor desejado:
  - premir curtamente o botão [SET], o valor configurado começa a piscar;
  - aumentar ou baixar o valor com o botão [▲] ou [▼] conforme as necessidades;
  - o valor da temperatura que for configurado deve ser confirmado com o botão [SET].
- Se durante os próximos 10 segundos não for premido nenhum botão, no indicador digital é indicada a temperatura do interior do aparelho.

Ligação/desligação da iluminação

- O aparelho está equipado com 2 varas de iluminação LED. As mesmas estão localizadas ao longo da varas laterais da abertura da porta.
- Conforme as necessidades, pode ligar a iluminação LED no interior do aparelho, premindo curtamente o botão [💡].
- Para desligar a iluminação deve premir novamente o botão [💡].

Descongelação automática

No período de 24 horas, o aparelho é desongelado automaticamente 4 vezes.

Desongelação manual

Se for necessária uma descongelação fora do período em que foi configurada, para iniciá-la, deve premir-se o botão [❄] durante 6 segundos. Acende-se o indicador LED de descongelação ❄ e continua a piscar até o processo estar terminado. Após terminar a descongelação, o indicador LED de descongelação apaga-se ❄ e o próximo processo de descongelação será iniciado após 6 horas.

Resfriamento de bolos

- Graças à refrigeração por circulação forçada com 2 ventiladores, no interior da vitrina para bolos é atingida uma distribuição uniforme da temperatura em todos os seus níveis.
- Quando a temperatura configurada no interior da vitrina para bolos for atingida, apaga-se o indicador LED de refrigeração e no aparelho que já está pronto pode colocar-se os respectivos, bolos, tartes, snacks, etc.
- Abrir a porta de vidro e colocar os bolos preparados sobre as grelhas da estrutura rotativa.

NOTA!
Não deve colocar-se bolos quentes na vitrina para bolos. Estes primeiro devem arrefecer até à temperatura ambiente.

- O tempo de abertura da porta de vidro deve ser o mínimo possível de forma a limitar as perdas de refrigeração.
- Após retirar os bolos desejados da vitrina, deve fechar-se a porta de vidro.
- Se o aparelho não for utilizado durante algum tempo, o mesmo deve ser desligado com o interruptor **ON/OFF** e desligado da electricidade (puxar pela ficha!).

Estrutura rotativa com 4 grelhas

- A estrutura rotativa com as grelhas soldadas possibilita uma melhor apresentação dos bolos, tartes, etc. que encontrarem-se na vitrina.
- O sistema rotativo é iniciado através do interruptor da direita. Se quiser desligá-lo deve premir novamente o interruptor.
- Depois de ligar o dispositivo e iniciar a função de rotação com ajuda do interruptor direito, a armação rotativa pára automaticamente depois de abrir a porta.

6. Limpeza e manutenção
6.1 Indicações de segurança

o Antes de iniciar a reparação ou a limpeza certifique-se que o aparelho se encontra desligado da corrente (desligue o cabo!!!) e que arrefeceu.

o Não use produtos ácidos e não deixe que agua entre no aparelho.

o Para o proteger de choques eléctricos **nunca** deve imergir o aparelho, os cabos ou a ficha em agua ou outros líquidos.

CUIDADO!
O aparelho não esta preparado para ser lavado com jactos de agua.
Por isso não deve usar agua à pressão para limpar o aparelho!

6.2 Limpeza

- o O aparelho deve ser bem limpo no final do dia de trabalho.
- o Desligar o aparelho da tomada (puxando pela ficha!).
- o Remover os bolos que encontrarem-se na vitrina e guardá-los no frigorífico durante o processo de limpeza.
- o A estrutra rotativa pode ser retirada da vitrina para bolos para facilitar a limpeza. Para tal, a mesma deve ser ligeiramente levantada e retirada da cavidade no fundo do aparelho. Limpar bem a estrutra rotativa usando um produto de desinfecção adequado para a área alimentar e com um pano macio. Enxaguar com água limpa e secar bem.
- o A vtirina para bolos deve ser regularmente limpa tanto por dentro como por fora com um produto de limpeza adequado e um pano macio. As superfícies limpas devem ser enxaguadas com água limpa para eliminar os restos do produto de limpeza e a vitrina deve ser seca antes de utilizá-la novamente.
- o Se no fundo da vitrina acumular-se água de condensação, a mesma deve ser recolhida com um pano macio e húmido.
- o **Nunca** deve usar-se produtos de limpeza agressivos, por exemplo pó para escovar, produtos com álcool ou diluentes, que possam danificar a superfície do aparelho.
- o Usar um pano macio e seco para secar e polir a superfície do aparelho.

Se a vitrina para bolos não for utilizada durante algum tempo:

- ➢ desligar o aparelho da tomada (puxando pela ficha!);
- ➢ retirar todos os produtos alimentares da vitrina para bolos;
- ➢ limpar a vitrina para bolos por dentro e por fora de acordo com a descrição suprareferida;
- ➢ enxaguar com água limpa e secar bem o aparelho;
- ➢ a porta de vidro deve permanecer aberta durante algum tempo, para que o aparelho possa secar totalmente.

6.3 Indicações de segurança relativas à manutenção

- o Controlar regularmente o cabo de alimentação contra danificações. Nunca deve utilizar-se o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, então de forma a evitar qualquer perigo deve encomendar-se o seu arranjo num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.
- o Quando encontrar danos ou falhas contacte o nosso agente ou o serviço de apoio ao cliente. Deve tomar-se atenção às indicações relativas à solução de problemas no ponto 7.
- o Somente técnicos qualificados podem reparar ou fazer trabalhos de manutenção no aparelho, usando pecas e acessórios originais. **Nunca tente reparar o aparelho sozinho!**

7. Possíveis problemas

Problema	Causa	Solução
Falta de refrigeração	• Cabo de alimentação mal ligado. • Foi activado o fusível do circuito eléctrico. • Falta de electricidade. • Regulador de temperatura danificado.	• Retirar a ficha e ligá-la novamente de forma correcta. • Verificar o fusível, verificar o aparelho ligado a outra tomada. • Verificar a electricidade. • Contactar o vendedor.
Eficiência da refrigeração ineficaz	• As fontes de calor encontram-se demasiado perto ou radiação solar directa. • Má circulação do ar no aparelho. • Temperatura mal configurada. • Aparelho demasiado cheio.	• Assegurar uma distância apropriada entre o aparelho e as fontes de calor. • Assegurar uma distância apropriada das paredes e outros objectos. • Verificar a configuração, configurar um valor de temperatura mais baixo. • Remover o excesso de produtos alimentares.
O aparelho emite sons altos	• O aparelho não encontra-se sobre uma superfície plana. • O aparelho toca nas paredes ou outros objectos.	• O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana. • Assegurar uma distância apropriada das paredes ou outros objectos.

No caso de problemas com o aparelho, o mesmo deve ser desligado da corrente eléctrica. Antes de contactar o centro de apoio, tente eliminar as possíveis causas, que foram supramencionadas. Se o problema não for eliminado, deve contactar imediatamente os pontos de serviço ou de venda para verificar e arranjar o aparelho.

Os seguintes fenómenos não são sinal de avaria:

1. O som de água flutuante: este som é emitido durante a utilização normal e é sinal de flutuação do refrigerante no sistema.
2. A condensação de água de condensação nas paredes laterais de vidro e nas portas de vidro é normal no caso de uma humidade do ar elevada. A água de condensação deve ser recolhida com um pano macio e seco.

8. Reciclagem

Aparelhos usados

Depois de estar fora de uso, o aparelho deve ser eliminado respeitando as normas nacionais. É aconselhável contactar uma empresa especializada em reciclagem, ou simplesmente contactar as entidades locais.

ATENÇÃO!

Para evitar qualquer uso abusivo, certifique-se que esta impróprio para ser utilizado, antes de o eliminar. Para isso, retire o cabo principal de ligação à corrente.

NOTA!

Para a eliminação do aparelho respeite as normas nacionais e locais.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120